

# sinbo.

SS 4047 ŞARJLI SAKAL KESME MAKİNASI

KULLANMA KILAVUZU



for Turkey  
[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)



TR

EN

FR

NL

DE

ES

RU

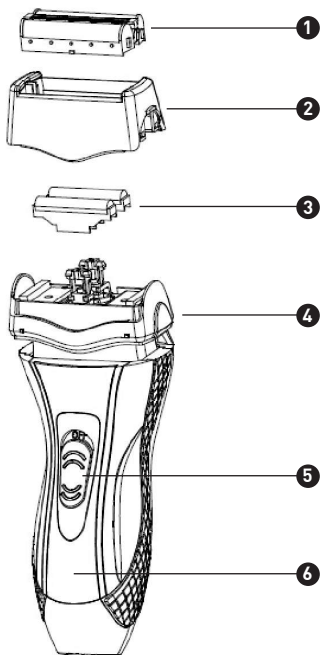
UA

HR

AR

PT

PARÇALARIN TANIMLARI • PARTS IDENTIFICATION •  
IDENTIFICATION DES PIÈCES • ONDERDELEN IDENTIFICATIE •  
TEILE-IDENTIFIZIERUNG • IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES •  
ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ • ПОЗНАЧЕННЯ ДЕТАЛЕЙ • IDENTIFIKACIJA DIJELOVA •  
تعريف الأجزاء • IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS



## GİRİŞ

### **Değerli Müşterimiz,**

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Garantiden doğan hakların kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a-** Sözleşmeden dönme,

**b-** Satış bedelinden indirim isteme,

**c-** Ücretsiz onarılmasını isteme,

**ç-** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

### **Saygılarımızla,**

Sinbo Küçük Ev Aletleri

**SINBO SS 4047**

**ŞARJLI SAKAL KESME MAKİNESİ**

**KULLANIM KILAVUZU**

### **Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

### **Children being supervised not to play with the appliance.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **SINBO SS 4047 ŞARJ EDİLEBİLİR TIRAŞ MAKİNESİ KULLANIM KILAVUZU**

### **Önemli Uyarı**

- Yalnızca orijinal şarj cihazını kullanın.
- Dış kapak son derece ince alışımdan üretilmiştir ve kolayca hasar görebilir, lütfen elle bastırmayın. Dış kapağın şekli bozulursa veya kapak hasar görürse, kullanmayı bırakın ve dış kapağı derhal değiştirin.
- Tıraş makinesini suda yıkmadan önce şarj cihazını prizden çıkarın.
- Su geçirmezlik derecesi IPX4'tür, yalnızca tıraş makinesi başlığı yıkanabilir. Gövdeyi asla yıkamayın.
- Tıraş makinesini buharlı banyoda kullanmayın.
- Kaza olmaması için bu üniteyi birleştirmeyin.
- Tıraş makinenizi kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- Tıraş makinesi düzgün çalışmıyorsa kullanmayı bırakın.
- Çocukların kullanmamasına özen gösterin ve bu üründen uzak tutun.
- Dış kapağı düzenli olarak değiştirip temizleyin.
- Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetimi altında olmamaları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar verilmemiş olması durumunda (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler ile deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir.

### **Parçalar**

1. Kapak
2. Kapak Çerçevesi
3. İç Bıçak
4. Tıraş makinesi başlığı ayırma düğmesi
5. Açma/Kapama Düğmesi
6. Gösterge Lambası

### **Şarj işlemi**

- Tam şarj süresi 8 saattir ve yaklaşık 45 dakika kullanım süresi vardır.
- Şarj etmek için güç kablosunu tıraş makinesinin altına bağlayın.
- Bağlandığında, şarj gösterge ışığı yanar.
- Pile zarar vermemek için asla 15 saatten fazla şarj etmeyin.

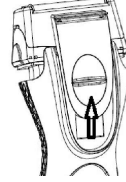
### **Kullanım**

- Kapağı çıkarın anahtarı yukarı itin.
- Yumuşak bir şekilde cildinize dokundurun ve sakalınızın büyüme yönünün tersine doğru yavaşça hareket ettirin.

### **Kesici Kullanımı**

açıp, kesiciyi çıkarın.

- Kesiciyi doğru açıyla cildinize dokundurun ve yavaşça kesmeye başlayın.
- Kullandıktan sonra anahtarı aşağı itin ve arka muhafazayı kapatın.



### **Temizleme**

- Kilitleme düğmesini aşağı itin ve kapak çerçevesini sökün.
- Dış kesicideki, iç kesicideki ve gövdedeki sakalları haftada bir kez temizleyin.
- Temiz tutmak için kapak çerçevesini su ile yıkayabilirsiniz. Gövde ve adaptör bağlantısını su altında yıkamayın.
- Temizledikten sonra dış kesiciyi birleştirin ve kapağını kapatın.

### **Kapağın Değiştirilmesi**

- Kilitleme düğmesini aşağı itin ve kapak çerçevesini sökün.
- Kapağın üst kısmını köşesinden yavaşça aşağı itin.
- Alttaki kapağı geri itin.

### **Teknik Özellikler**

- Şarj süresi: 8 saat, 45 dakika çalıştırma süresi
- Şarj Edilebilir PİL: 2\*NI-CD 600MA
- Adaptör: giriş AC230-240V, 50/60Hz
- Çıkış: 3VDC

**ÜRETİCİ / İTHALATÇI FİRMA**  
**DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER**  
**İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN.**  
**VE TİC. A.Ş.**

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere  
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

**- UYGUNLUK BEYANI / CE -**  
**SGS-CSTC Safety Lab., Ningbo Branch**  
1-5/F., West of Building 4, Lingyun Industry  
Park, No.1177, Lingyun Road, Ningbo National  
Hi-Tech Zone, Ningbo, Zhejiang, China

**EEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR**  
**AEEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR**

Made in China

İmal Yılı : 02-2017



## ENGLISH

### SINBO SS 4047 RECHARGEABLE SHAVER INSTRUCTION MANUAL

#### Important Notice

- Only use the original charger.
- Outer foil is made of super thin alloy and easily damaged, please do not press it by hand. If the outer foil becomes deformed and damaged, stop using and change the outer foil immediately.
- Unplug the charger before cleaning the shaver with running water.
- The waterproof grade is IPX4, only shaver head can be washed. Never wash the body.
- Do not use the shaver in a vapor bathroom.
- Do not assembly this product to avoid accidents.
- Do not repair the shaver by yourself.
- Stop using the shaver if it does not work normally.
- Take care of children and keep them away from this product.
- Change and clean the outer foil regularly.
- This appliance is not intended for the use by person (including children), with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experiences and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

#### Parts

1. Foil, 2. Foil Frame, 3. Inner Blade, 4. Release button of shaver head, 5. On/Off Switch
6. Indicator Light

#### Charging

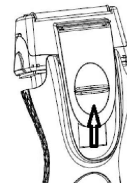
- Complete charging time is 8 hours, using period around 45mins.
- Connect the power cord to the shaver's bottom for charging.
- When connected, the charging indication light on.
- Never charge over 15hours to avoid battery damages.

#### Usage

- Takes off the cover, and push the switch up.
- Softly touch your skin and move in the contrary growth direction of the beards slowly.

#### Using the Trimmer

- Open the back cover and pull off the trimmer.
- Softly touch your skin in the right angle direction with trimmer and trim slowly.
- After use, push down the switch and cover it at the back shelter.



### **Cleaning**

- Push down locking button and take off the foil frame.
- Clean the beards on the outer cutter, the inner cutter and body one time a week.
- Can wash the foil frame with water to keep clean. Never wash the body and adaptor connector under water.
- After cleaning, assemble the outer cutter and cover it with shelter.

### **Changing the Foil**

- Push down locking button and take off the foil frame.
- Gently push down the foil at the top from the corner.
- Push back the foil at the bottom.

### **Specification**

- Charging time: 8hours, 45mins operation
- Rechargeable Battery: 2\*NI-CD 600MA
- Adaptor: input AC230-240V, 50/60Hz
- Output: 3VDC

## FRANÇAIS

### RASOIR RECHARGEABLE SINBO SS 4047 MANUEL D'UTILISATION

#### Remarque importante

- Utilisez uniquement un chargeur d'origine.
- Le film extérieur est fabriqué à base d'un alliage très léger et fragile. Évitez d'appuyer dessus de la main. En cas de déformation ou d'endommagement du film extérieur, cessez de l'utiliser et remplacez-le immédiatement.
- Débranchez le chargeur avant de nettoyer le rasoir à l'eau courante.
- La classe d'étanchéité de l'appareil étant IPX4, seule la tête de rasage peut être lavée. Ne lavez jamais le corps du rasoir.
- N'utilisez pas le rasoir dans une salle de bain de vapeur.
- Ne démontez pas cet appareil, pour éviter tout accident.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil.
- Arrêtez d'utiliser le rasoir s'il présente des dysfonctionnements.
- Surveillez les enfants et veillez à ce qu'ils ne s'en approchent pas.
- Remplacez et nettoyez régulièrement le film extérieur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient formées ou supervisées par une personne responsable de leur sécurité.

#### Pièces

1. Film, 2. Cadre de film, 3. Lame interne, 4. Bouton déclencheur pour tête de rasage
5. Commutateur Marche/Arrêt, 6. Voyant lumineux

#### Charge

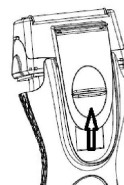
- Le temps total de charge est de 8 heures, et l'autonomie environ 45 minutes.
- Branchez le câble d'alimentation au bas du rasoir pour le charger.
- Lorsque le rasoir est en charge, le voyant lumineux est allumé.
- Pour ne pas endommager la batterie, ne chargez pas le rasoir pendant plus de 15 heures.

#### Utilisation

- Enlevez le couvercle et appuyez sur le commutateur vers le haut.
- Touchez délicatement votre peau avec l'appareil en le déplaçant dans le sens contraire à celui de poussée des poils.

#### Utilisation de la tondeuse :

- Ouvrez le couvercle arrière et tirez la tondeuse.
- Touchez délicatement votre peau avec la tondeuse dans la bonne direction et rasez doucement.





- Après utilisation, appuyez sur le commutateur vers le bas, remettez la tondeuse et refermez le couvercle arrière.

#### **Nettoyage**

- Appuyez sur le bouton de verrouillage vers le bas et retirez le cadre du film.
- Nettoyez les résidus de barbe sur la lame extérieure, la lame intérieure et le corps une fois par semaine.
- Vous pouvez laver le cadre du film à de l'eau pour le maintenir propre. Ne lavez jamais à l'eau le corps et le connecteur de l'adaptateur.
- Après le nettoyage, remontez la lame extérieure et couvrez-la avec son couvercle.

#### **Remplacement du film**

- Appuyez sur le bouton de verrouillage vers le bas et retirez le cadre du film.
- Poussez délicatement le film vers le bas à partir du haut au coin.
- Poussez à nouveau le film à partir du bas.

#### **Spécifications**

- Temps de charge : 8 heures, 45 minutes d'autonomie
- Batterie rechargeable 2\*NI-CD 600MA
- Adaptateur : Courant d'entrée 230-240 V CA 50/60 Hz
- Courant de sortie 3V CC

## NEDERLANDS

### SINBO SS 4047 HERLAADBAAR SCHEERAPPARAAT GEBRUIKSHANDLEIDING

#### Belangrijk bericht

- Gebruik enkel de originele lader.
- De afdekfolie is vervaardigd uit een dunne legering en kan gemakkelijk worden beschadigd. Druk er niet op met de hand. Als de afdekfolie vervormd en beschadigd wordt, mag u het niet blijven gebruiken en moet u de afdekfolie onmiddellijk vervangen.
- Verwijder de lader uit het stopcontact voor u het scheerapparaat reinigt onder lopend water.
- De graad van waterdichtheid is IPX4, enkel de scheerkop mag worden gewassen. Was nooit het apparaat zelf.
- Gebruik het scheerapparaat niet in de badkamer.
- U mag dit product niet monteren om ongelukken te vermijden.
- Probeer het scheerapparaat nooit zelf te repareren.
- U mag het scheerapparaat niet blijven gebruiken als het niet normaal werkt.
- Let op kinderen en houd ze uit de buurt van het product.
- Vervang en reinig de externe folie regelmatig.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die instaat voor hun veiligheid.

#### Onderdelen

1. Folie, 2. Foliekader, 3. Intern Mes, 4. Vrijgaveknop van scheerkop, 5. Aan/Uit schakelaar, 6. Indicatielamp

#### Laden

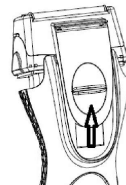
- De volledige laadduur is 8 uur voor een werking van 45 minuten.
- Verbind het netsnoer onderaan op het scheerapparaat om kunnen laden.
- Wanneer het aangesloten is, schakelt het lading indicatorlampje in.
- Laad nooit meer dan 15 uur om schade te voorkomen aan de batterij.

#### Gebruik

- Verwijder de kap en duw de schakelaar omhoog.
- Duw zachtjes op uw huid en verplaats het langzaam in de tegenovergestelde richting van uw baardgroei.

#### Het gebruik van de trimmer

Open het achterste deksel en verwijder de trimmer.



- Raak uw huid zacht aan in een rechtse hoek richting met de trimmer en knip langzaam.
- Na gebruik duwt u de schakelaar omlaag en dek het af achteraan.

#### **Reiniging**

- Duw de vergrendelingsknop omlaag en verwijder het foliekader.
- Trim de baard met de externe cutter, de interne cutter en het apparaat één maal per week.
- U kunt het foliekader reinigen met water om het schoon te houden. Was het apparaat en de adapter nooit met water.
- Na het reinigen, moet u de externe cutter monteren en hem afdekken.

#### **De folie vervangen**

- Duw de vergrendelingsknop omlaag en verwijder het foliekader.
- Duw de folie zachtjes omlaag aan de top van de hoek.
- Duw de folie omlaag onderaan.

#### **Specificatie**

- Laadduur: 8 uur, 45min werking
- Herlaadbare batterij: 2\*NI-CD 600MA
- Adapter: ingang AC230-240V, 50/60Hz
- Uitgang: 3VDC

## DEUTSCH

### SINBO SS 4047 WIEDERAUFLADBARER RASIERAPPARAT BEDIENUNGSANLEITUNG

#### Wichtiger Hinweis

- Verwenden Sie nur das Originalladegerät.
- Die Außenfolie besteht aus einer sehr dünnen Metalllegierung, die leicht beschädigt werden kann. Bitte drücken Sie nicht mit der Hand dagegen. Sollte die Außenfolie beschädigt werden, benutzen Sie sie nicht weiter, sondern tauschen Sie die Außenfolie unverzüglich aus.
- Trennen Sie den Rasierapparat vom Ladegerät bevor Sie ihn mit fließendem Wasser reinigen.
- Der Wasserdichte-Schutzgrad des Gerät ist IPX4, daher darf nur der Scherkopf mit Wasser gereinigt werden. Waschen Sie niemals den Gerätekörper.
- Verwenden Sie den Rasierapparat nicht in einem Dampfbad.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander, um Unfälle zu vermeiden.
- Reparieren Sie den Rasierapparat nicht selbst.
- Verwenden Sie den Rasierapparat nicht, wenn er nicht normal arbeitet.
- Halten Sie dieses Produkt von Kindern fern.
- Wechseln und reinigen Sie die Außenfolie regelmäßig.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie nicht angemessen beaufsichtigt werden bzw. umfassend für die Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person angeleitet werden.

#### Teile

1. Folie, 2. Folienrahmen, 3. Innenklinge, 4. Entriegelungstaste des Scherkopfes, 5. An/Aus-Schalter, 6. Betriebsanzeige

#### Aufladen

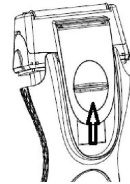
- Die vollständige Ladezeit beträgt 8 Stunden, die Betriebszeit etwa 45 Minuten.
- Schließen Sie das Ladekabel zum Laden unten am Gerät an.
- Im angeschlossenen Zustand leuchtet die Ladekontrollleuchte.
- Laden Sie nie länger als 15 Stunden auf, um Schäden an der Batterie zu vermeiden.

#### Verwendung

- Entfernen Sie die Abdeckung und drücken Sie den Schalter hoch.
- Legen Sie das Gerät ohne Druck auszuüben an die Haut und bewegen Sie es langsam entgegen der Richtung Ihres Bartwuchses.

### **Verwendung des Trimmers**

- Öffnen Sie die hintere Abdeckung und ziehen Sie den Trimmer heraus.
  - Legen Sie den Trimmer sanft im rechten Winkel an Ihre Haut und trimmen Sie langsam.
- runter und bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.



### **Reinigung**

- Drücken Sie die Verriegelungstaste nach unten und nehmen Sie den Folienrahmen ab.
- Reinigen Sie die Außenklinge, die Innenklinge und den Körper ein Mal pro Woche von Barthaaren.
- Der Folienrahmen kann mit Wasser gewaschen werden. Waschen Sie jedoch nie den Körper und den Netzanschluss mit Wasser.
- Nach der Reinigung bauen Sie bitte die Außenklinge wieder zusammen und bringen Sie die Schutzabdeckung an.

### **Wechseln der Folie**

- Drücken Sie die Verriegelungstaste nach unten und nehmen Sie den Folienrahmen ab.
- Drücken Sie die Folie von oben vorsichtig an der Ecke nach unten.
- Drücken Sie die Folie von unten wieder an ihren Platz.

### **Technische Daten**

- Ladezeit: 8 Stunden, 45 Minuten Betrieb
- Wiederaufladbare Batterie: 2\*NI-CD 600 MA
- Netzteil: Eingang 230-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
- Ausgang: 3 V Gleichstrom

## ESPAÑOL

### MÁQUINA DE AFEITAR RECARGABLE SINBO SS 4047 MANUAL DE INSTRUCCIONES

#### Aviso importante

- Utilice únicamente el cargador original.
- La lámina exterior se hace de una aleación fina y se puede dañar fácilmente, no la presione con la mano. Si la lámina exterior se deforma y daña, deje de usar y cambie la lámina exterior inmediatamente.
- Desconecte el cargador antes de limpiar la afeitadora con agua corriente.
- El grado impermeable es IPX4, solamente la cabeza de la máquina de afeitar se puede lavar. Nunca lave el cuerpo.
- No utilice la afeitadora en un baño de vapor.
- No ensamble este producto para evitar accidentes.
- No intente reparar la afeitadora usted mismo.
- Deje de usar la afeitadora si no funciona normalmente.
- Tenga cuidado con los niños y manténgalos lejos de este producto.
- Cambie y limpie la lámina exterior regularmente.
- Este aparato no es apto para el uso por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; o bien que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o se les haya instruido en el uso del aparato por parte de personas responsables, por su seguridad.

#### Partes

1. Lámina, 2. Marco de lámina, 3. Cuchilla interna, 4. Botón de liberación de la cabeza de la afeitadora, 5. Interruptor de encendido/apagado, 6. Indicadores luminosos

#### Carga

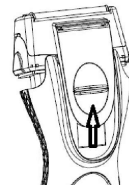
- El tiempo para carga completa es de 8 horas, usando un período de aproximadamente 45 minutos.
- Conecte el cable de alimentación al fondo de la afeitadora para cargarla.
- Cuando está conectada, el indicador de carga se iluminará.
- Nunca la cargue por más de 15 horas para evitar daños en la pila.

#### Uso

- Retire la tapa y pulse el botón del interruptor.
- Toque suavemente su piel y muévase en la dirección del crecimiento de la barba.

#### Uso de la cortadora

- Abra la tapa posterior y saque la cortadora.
- Suavemente toque su piel en la dirección de ángulo recto con la



cortadora y recorte lentamente.

- Después del uso, empuje hacia abajo el interruptor y cubrirlo en el compartimento trasero.

### **Limpieza**

- Presione el botón de bloqueo y saque el marco de lámina.
- Limpie las barbas en el cortador exterior, el cortador y el cuerpo internos una vez por semana.
- Puede lavar el marco de aluminio con agua para mantenerlo limpio. Nunca lave el cuerpo y el conector del adaptador bajo el agua.
- Después de la limpieza, monte la cuchilla exterior y cúbrala en el compartimento.

### **Cambio de la lámina**

- Presione el botón de bloqueo y saque el marco de lámina.
- Empuje suavemente la lámina en la parte superior desde la esquina.
- Empuje hacia atrás la lámina en la parte inferior.

### **Especificaciones**

- Tiempo de carga: 8 horas, 45 min de funcionamiento
- Batería recargable: 2\*NI-CD 600MA
- Adaptador: entrada 230-240V CA, 50/60Hz
- Salida: 3V CC

## Русский

### БРИТВА АККУМУЛЯТОРНАЯ SINBO SS 4047 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Важное примечание

- Используйте только оригинальное зарядное устройство.
- Внешняя сетка изготовлена из чрезвычайно тонкого сплава и может быть легко повреждена, не нажимайте на нее рукой. Если внешняя сетка будет деформирована или повреждена, прекратите эксплуатацию бритвы и незамедлительно произведите замену сетки.
- Перед очисткой бритвы под краном выключайте ее из розетки.
- Степень водонепроницаемости составляет IPX4, можно мыть только головку бритвы. Никогда не мойте корпус.
- Не используйте бритву в ванной комнате с паром.
- Не производите разборку изделия во избежание несчастных случаев.
- Не осуществляйте ремонт прибора самостоятельно.
- Если бритва работает необычно, прекратите ее использование.
- Позаботьтесь о безопасности детей и храните изделие в недоступном для них месте.
- Регулярно производите замену и очистку внешней сетки.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и знаний, при изначальном отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.

#### Используемая принадлежность

1. Сетка, 2. Рамка сетки, 3. Внутреннее лезвие, 4. Кнопка деблокировки головки бритвы,
5. Выключатель "Вкл./Выкл.", 6. Световой индикатор

#### Зарядка

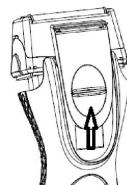
- Время полной зарядки составляет 8 часов, продолжительность непрерывной работы составляет приблизительно 45 минут.
- Для зарядки необходимо включить шнур питания в гнездо, расположенное в нижней части.
- После подключения шнура загорится светодиодный индикатор.
- Во избежание повреждения батареи никогда не производите зарядку более 15 часов.

#### Использование

- Снимите крышку и нажмите выключатель.
- Слегка приложите бритву к коже и медленно перемещайте ее в направлении против роста бороды.

#### Использование триммера

- Откройте заднюю крышку и вытяните триммер.
- Осторожно нажимайте на кожу в направлении угла справа с помощью триммера





и медленно состригайте волосы.

- После завершения использования установите выключатель в положение "выкл." и закройте его крышкой.

#### **Очистка**

- Нажмите на кнопку блокировки и снимите рамку сетки.
- Удаляйте волосы от бороды на внешнем, внутреннем лезвии и корпусе один раз в неделю.
- Чтобы рамка сетки оставалась чистой, ее можно мыть водой. Никогда не мойте под краном корпус и разъем блока питания.
- После завершения очистки установите внешнее лезвие и закройте его защитным покрытием.

#### **Замена сетки**

- Нажмите на кнопку блокировки и снимите рамку сетки.
- Осторожно нажмите на сетку в верхней части угла.
- Отодвиньте сетку в нижней части.

#### **Спецификации**

- Время зарядки: 8 часов, время работы 45 минут
- Аккумуляторная батарея: 2\*NI-CD 600MA
- Блок питания: 230-240 В переменного тока на входе, 50/60 Гц
- На выходе: 3 В постоянного тока



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

<b>Дата приема в АСЦ</b>	<b>Выполненные работы</b>	<b>Дата выдачи из АСЦ</b>	<b>Подпись сотрудника АСЦ</b>	<b>Подпись клиента</b>

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### Условия гарантии: .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте [www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урючлер Иншаат Спор Малземелери Импаят Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети» Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Китай

**Импортер в РФ:** ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербakovская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН-КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

Месяц и год производства: 02-2017



## Українська

### АКУМУЛЯТОРНА БРИТВА SINBO SS 4047 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

#### Важливе зауваження

- Використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій.
- Зовнішня сітка зроблена з супер тонкого металу і її можна легко пошкодити, тому радимо не натискати на неї руками. Якщо зовнішня сітка деформована або пошкоджена, негайно припиніть використання пристрою і замініть зовнішню сітку.
- Перед очищенням бритви під проточною водою вимкніть зарядний пристрій.
- У разі використання пристрою з категорією водонепроникності IPX4 можна мити тільки бриючу голівку. Забороняється мити корпус пристрою.
- Не слід використовувати бритву у ванній, де накопився пар.
- Щоб уникнути нещасних випадків, не складайте цей пристрій самостійно.
- Не намагайтеся полагодити бритву самотужки.
- Припиніть використання бритви у разі, якщо вона не працює в нормальному режимі.
- Не залишайте дітей без нагляду і тримайте пристрій подалі від них.
- Регулярно знімайте і очищуйте зовнішню сітку.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або котрим бракує досвіду та знань, якщо особою, яка відповідає за їх захищеність, не забезпечено відповідний нагляд або не надано попередні інструкції щодо безпечного користування пристроєм.

#### Частини

1. Сітка, 2. Рамка сітки, 3. Внутрішнє лезо, 4. Кнопка фіксатора голівки бритви, 5. Вимикач живлення
6. Індикатор

#### Зарядка

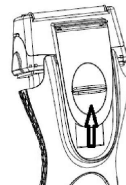
- Повний час зарядки становить 8 годин, період використання пристрою без підзарядки — близько 45 хвилин.
- Для виконання процесу зарядки підключіть шнур живлення до роз'єму на нижній поверхні бритви.
- Після підключення загориться світловий індикатор.
- Щоб уникнути пошкодження батареї, забороняється заряджати її більше 15 годин.

#### Використання

- Зніміть кришку та посуňte вимикач живлення вгору.
- М'яко прикладіть бритву до шкіри та переміщуйте її у напрямку, протилежному напрямку росту волосся.

#### Використання тримера

- Відкрийте задню кришку і витягніть тример.
- М'яко торкніться тримером шкіри під відповідним кутом і почніть повільно



підрівнювати волосся.

- Після використання натисніть перемикач вниз і накрийте тример боковим футляром.

#### **Чищення**

- Натисніть кнопку блокування та зніміть рамку сітки.
- Очищуйте залишки волосся на зовнішньому ножі, внутрішньому ножі і корпусі один раз на тиждень.
- Для очищення рамки сітки дозволяється мити її водою. Забороняється мити під водою корпус і роз'єм адаптера.
- Після очищення складіть зовнішній ніж і покрийте його футляром.

#### **Заміна сітки**

- Натисніть кнопку блокування та зніміть рамку сітки.
- Акуратно натисніть сітку зверху від кута.
- Поверніть сітку на її місце вниз.

#### **Технічні характеристики**

- Час заряджання: 8 годин, 45 хвилин роботи без підзарядки
- Акумуляторна батарея: 2 нікель-кадмієві батареї 600 мА
- Адаптер: на вході: 230–240 В змінного струму, 50/60 Гц
- На виході: 3 В постійного струму

## Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

**Гарантійний талон №: 1-4047-17012017**

**Модель:** \_\_\_\_\_

**Серійний номер:** \_\_\_\_\_

**Дата продажу:** \_\_\_\_\_

**Дата закінчення строку обслуговування:** \_\_\_\_\_

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ  
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО  
ОБСЛУГОВУВАННЯ:

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

### Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com), або набирайте 0-800-504-504\*

\* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____
Модель: _____	Модель: _____	Модель: _____
Серійний номер _____	Серійний номер _____	Серійний номер _____
Дата продажу _____	Дата продажу _____	Дата продажу _____

## Увага!

### Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, незрозуміла, суперечлива або виправлена;
  - неправильної установки, транспортування виробу;
  - порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
  - якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
  - стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
  - попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
  - живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
  - якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.
- Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

### Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

## HRVATSKI

### SINBO SS 4047 PUNJIVI APARAT ZA BRIJANJE PRIRUČNIK S UPUTAMA

#### Važne napomene

- Koristite samo originalni punjač.
- Vanjska mrežica izrađena je od super fine legure i može se lako oštetiti te vas stoga molimo da je ne pritisćete jako rukom. Ako se vanjska mrežica ošteti iskrivi prestanite s uporabom i odmah zamijenite vanjsku mrežicu.
- Prije čišćenja aparata za brijanje vodom iz slavine punjač isključite iz strujne utičnice.
- Klasa vodootpornosti je IPX4, a može se prati samo glava aparata za brijanje. Nikad ne perite kućište aparata.
- Aparat za brijanje ne koristite u kupaonici u kojoj ima vodene pare.
- Izbjegavajte nezgode te stoga nemojte rastavljati ovaj proizvod.
- Sami ne popravljajte aparat za brijanje.
- Ako aparat za brijanje ne radi normalno tada prestanite s uporabom aparata.
- Pazite na djecu i držite ih podalje od ovog uređaja.
- Redovito mijenjajte i čistite vanjsku mrežicu.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.

#### Dijelovi

1. Mrežica, 2. Okvir mrežice, 3. Unutarnja oštrica, 4. Gumb za otpuštanje glave aparata za brijanje, 5. Prekidač uključeno/isključeno, 6. Svjetlo indikatora

#### Napajanje

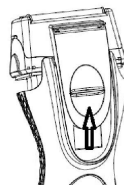
- Vrijeme potpunog punjenja iznosi 8 sati, a vrijeme uporabe približno 45 minuta.
- Za punjenje spojite strujni kabel na donji dio aparata za brijanje.
- Kada se spoji zasvijetlit će svjetlo pokazatelja punjenja.
- Nikad ne putite više od 15 sati, jer to može oštetiti bateriju.

#### Uporaba

- Skinite poklopac i pritisnite prekidač.
- Lagano dodirnite kožu i polako pomičite aparat za brijanje u smjeru suprotnom od rasta brade.

#### Rukovanje šišačem

- Otvorite stražnji poklopac i izvadite šišač.
  - Šišačem lagano dodirnite kožu pod pravim kutom i polako počnite sa šišanjem.
- šišač u pretinac





na stražnjoj strani aparata.

#### **Čišćenje**

- Gumb za zaključavanje pritisnite prema dolje i skinite okvir mrežice.
- Jednom tjedno očistite dlačice s vanjske oštrice, unutarnje oštrice i kućišta aparata.
- Okvir mrežice možete prati vodom i tako ga čistiti. Kućište i priključak adaptera nikad ne čistite vodom.
- Nakon čišćenja sastavite vanjsku oštricu i pokrijte je s poklopcem.

#### **Zamjena mrežice**

- Gumb za zaključavanje pritisnite prema dolje i skinite okvir mrežice.
- Mrežicu lagano gurnite prema dolje od vrha prema uglu.
- Gurnite natrag mrežicu na dnu.

#### **Specifikacije**

- Vrijeme punjenja: 8 sati, rad 45 minuta
- Punjiva baterija: 2\*NI-CD 600MA
- Adapter: ulazna snaga AC230-240V, 50/60Hz
- Izlazna snaga: 3VDC

## عربية

ماكينة حلقة SINBO SS 4047 قابلة للشحن  
دليل التعليمات

تنبيه هام

- استخدم الشاحن الأصلي فقط.
- إن الطبقة الخارجية مصنوعة من معدن رقيق للغاية قابل للتلف سريعاً، لذا يرجى عدم الضغط عليه بقوة. إذا أصبحت الطبقة الخارجية تالفة، توقف عن الاستخدام وقم بتغيير الطبقة الخارجية فوراً.
- فصل الشاحن قبل تنظيف الجهاز بالماء الجاري.
- درجة مقاومة الماء هي IPX4، ويمكن تنظيف رأس الماكينة فقط. لا تغسل الهيكل أبداً.
- لا تستخدم الجهاز في الحمام المليء بالمخار.
- لا تترك الجهاز تجنباً للحوادث.
- لا تصلح الجهاز بنفسك.
- توقف عن استخدام الجهاز إذا لم يكن يعمل بشكل طبيعي.
- احذر الأطفال وأبعدهم عن الجهاز.
- قم بتغيير الطبقة الخارجية وتنظيفها بانتظام.
- هذا الجهاز ليس معد لاستخدام أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو يفقدون الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم منحهم إشرافاً أو توجيهها بخص استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

القطع

1. رقاقة
2. إطار الرقاقة
3. الشفرة الداخلية
4. زر تحرير رأس الجهاز
5. مفتاح التشغيل/الإيقاف
6. ضوء المؤشر

الشحن

- زمن الشحن هو 8 ساعات، ومدة الاستخدام هي 45 دقيقة.
- أوصل سلك الطاقة بأسفل الجهاز من أجل الشحن.
- يضيء مؤشر الشحن عند توصيله.
- لا تتشحن أكثر من 15 ساعة لتجنب تلف البطارية.

الاستخدام

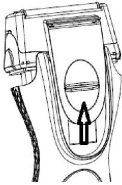
- ارفع الغطاء وادفع الزر للأعلى.
- المس بشرتك برفق وتحرك باتجاه نمو لحيتك.

استعمال المشذب

- افتح الغطاء الخلفي لترك المشذب.
- المس بشرتك برفق باتجاه الزاوية اليمنى مستخدماً المشذب وشذب ببطء.
- اضغط على الزر بعد الاستخدام وقم بتغطيته بالغطاء الخلفي.

التنظيف

- اضغط على زر الإيقاف وأخرج غطاء الرقاقة.
- نظف شفرة القص الخارجية، وشفرة القص الداخلية والهيكل مرة بالأسبوع.



- يمكنك غسل إطار الرقاقة بالماء لتنظيفه. لا تغسل الهيكل وموصل المحول تحت الماء.
- ركب شفرة القص الخارجية والغطاء بعد التنظيف.
- تغيير الرقاقة
- اضغط على زر الإقفال وأخرج غطاء الرقاقة.
- ادفع الرقاقة برفق على الجزء العلوي من الزاوية.
- اضغط على الرقاقة بالأسفل.

#### المواصفات

- وقت الشحن: 8 ساعات، والتشغيل 45 دقيقة
- بطارية قابلة للشحن: NI-CD 600MA\*2
- المحول: الإدخال 230-240 فولط تيار متناوب، 50/60 هيرتز
- الإخراج: 3 فولط

## PORTUGUESE

### MÁQUINA DE BARBEAR RECARREGÁVEL SINBO SS 4047 MANUAL DE INSTRUÇÕES

#### Observação importante

- Usar apenas o carregador original.
- A lâmina exterior é feita de liga muito fina e facilmente danificada, não deve pressioná-la com a mão. Se a lâmina exterior ficar deformada e danificada, deixar de usar e mudá-la de imediato.
- Desligar o carregador da ficha antes de limpar a máquina de barbear com água corrente.
- A rede à prova de água é IPX4, apenas a cabeça de barbear pode ser lavada. Nunca lavar o corpo.
- Não usar a máquina de barbear na casa de banho.
- Não desmontar este produto para evitar acidentes.
- Não reparar a máquina de barbear autonomamente.
- Deixar de usar a máquina de barbear se não funcionar normalmente.
- Ter cuidado com as crianças e mantê-las afastadas deste produto.
- Mudar e limpar regularmente a lâmina exterior.
- Este aparelho não é indicado para utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão inicial ou formação relativamente ao uso de aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança.

#### Peças

1. Lâmina, 2. Moldura da lâmina, 3. Lâmina interior, 4. Botão de libertação da cabeça de barbear, 5. Interruptor Ligar/Desligar, 6. Lâmpada Indicadora

#### Carregamento

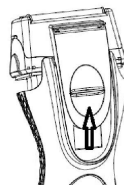
- O tempo de carga completo é de 8 horas, o período de utilização é de cerca de 45 min.
- Ligar o cabo de alimentação à base da máquina de barbear para carregar.
- Quando ligado, a luz de indicação de carregamento acende.
- Nunca carregar mais de 15 horas para evitar danos na pilha.

#### Utilização

- Retirar a tampa, e empurrar o interruptor para cima.
- Tocar suavemente na pele e mover no sentido contrário do crescimento da barba lentamente.

#### Usar o aparador

- Abrir a tampa de trás e tirar o aparador.
- Tocar suavemente na pele em ângulo reto com o aparador e cortar lentamente.



- Depois de usar, empurrar o interruptor para baixo e tapá-lo na proteção de trás.

**Limpeza**

- Empurrar para baixo o botão de bloqueio e retirar o quadro da lâmina.
- Limpar os pelos no cortador exterior, no cortador interior e no corpo uma vez por semana.
- Pode lavar o quadro da lâmina com água para manter limpo. Nunca lavar o corpo e o transformador com água.
- Depois de limpar, montar o cortador exterior e tapá-lo com a proteção.

**Substituir a lâmina**

- Empurrar para baixo o botão de bloqueio e retirar o quadro da lâmina.
- Empurrar cuidadosamente a lâmina em cima a partir do canto.
- Empurrar para trás a lâmina na base.

**Especificação:**

- Tempo de carregamento: 8 horas, 45 min. de funcionamento
- Pilha recarregável: 2\*NI-CD 600MA
- Adaptador: entrada CA 230-240V, 50/60Hz
- Saída: 3VDC

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmiş durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
0850 811 65 65

**sinbo.**  
www.sinbo.com

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıda Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adrese teslim alınır. 10• iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülmeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.  
**(•Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)**

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçalarını dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicici,6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 İnci maddesinde yer alır;
  - a. Sözleşmeden dönme, b. Satis bedelinden İndirim İsteme, c. Ücretsiz onarılmasını İsteme, d. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini İsteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafi, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicici ücretsiz onarım hakkını üretici veya İthalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve İthalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - \* Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - \* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - \* Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis İstasyonu, satıcı, üretici veya İthalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketicici malın bedel İadesini, ayıp oranında bedel İndirimini veya İmkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesini durumunda satıcı, üretici ve İthalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 is gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala İlişkin arızanın yetkili servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 is günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya İthalatçı; malın tamiri tamamlanncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis İstasyonlarının adresleriyle İlgili bilgiye Türkiye nin her yerinden **444 66 86** no lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Tüketicici garantiden doğan haklarının kullanılması ile İlgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicici İstemini yapıldığı yerdeki Tüketicici Hakem Heyeti veya Tüketicici Mahkemesine başvurabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketicici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### **GARANTİ KAPSAMINA GİRMİYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)**

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda).
3. Diğer cihazlarla İlişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon şebekesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garanti ürünleri yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde oluşacak elektrotatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşabilen arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müştereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

# sinbo.

ÜRETİCİ / İTHALATÇI FIRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TIC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Acıclar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65

www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

# sinbo.

- SAKAL KESME MAKİNESİ -

- GARANTİ BELGESİ -

**ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,**

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Telefonu** : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
**E-Posta** : info@sinbo.com.tr

**Yetkilinin İmzası** :

  
Yönetim Kurulu Başkanı

  
DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No: 4 Avcılar / İSTANBUL  
Marmara Kurumları No: 273 000 918

**ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,**

**Cinsi** : SAKAL KESME MAKİNESİ  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SS 4047  
**Garanti Süresi** : 2 yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Bandrol ve Seri No:** :  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

**SATICI FİRMANIN,**

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefonu** :  
**Faks** :  
**E-Posta** :  
**Fatura Tarih ve Sayısı** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Yetkilinin İmzası** :  
**Firmanın Kaşesi** :

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstareken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.